

Psa

Chapter 71

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1
לְעוֹלָם: אֲבוֹשָׁה אֵל- חֲסִיתִי יְהוָה בָּךְ-
milele nisiaibike nisiaibike nimekimbilia Yahwe Kwako
[H5769](#) [H0954](#) [H0408](#) [H2620](#) [H3068](#)

Ee Bwana, nimekukimbilia wewe, usiache nikaabika kamwe.

2
וְהוֹשִׁיעֵנִי: אֲזַנְךָ אֵלַי וְתַפְלִטֵנִי וְתִצַּלֵנִי בְּצַדְקָתְךָ
na-uniokoe sikio-lako kwangu inamia na-unikomboa uniokoe Kwa-haki-yako
[H3467](#) [H0241](#) [H0413](#) [H5186](#) [H6403](#) [H5337](#) [H6666](#)

Kwa haki yako uniponye na kuniokoa, unitegee sikio lako uniokoe.

3
כִּי- לְהוֹשִׁיעֵנִי צְנִיתַּ לְבוֹא מְעוֹן לְצוּר וְלִי יְהִי וְהִנֵּה
kwa-maana kuniokoa umeamuru daima kuja wa-makazi mwamba kwangu Uwe
[H3467](#) [H6680](#) [H8548](#) [H0935](#) [H4583](#) [H6697](#) [H1961](#)
וּמְצוֹדְתֵי אֶתְהַ: וְנָגוֹמֵי יַבָּלִי-לָנֻג
wewe na-ngome-yangu jabali-langu
[H5553](#)

Uwe kwangu mwamba wa kimbilio, mahali nitakapokimbilia kila wakati; toa amri ya kuniokoa, kwa kuwa wewe ni mwamba wangu na ngome yangu.

4
וְחוֹמֵי: מְעַל מִכָּר רָשָׁע מִיַּד פְּלִטֵנִי אֱלֹהֵי
na-mkatili cha-dhalimu kutoka-kiganja wa-mwovu kutoka-mkono uniokoe Mungu-wangu
[H5765](#) [H3709](#) [H7563](#) [H3027](#) [H6403](#) [H0430](#)

Ee Mungu wangu uniokoe kutoka kwenye mkono wa mwovu, kutoka kwenye makucha ya watu wabaya na wakatili.

5
מְנַעוּרֵי: מִבְּטָחִי יְהוָה אֲדַבֵּר תִּקְוַתִּי אֶתְהַ כִּי-
tangu-ujana-wangu tegemeo-langu Yahwe Bwana tumaini-langu wewe Kwa-maana
[H4009](#) [H3069](#) [H0136](#)

Kwa kuwa umekuwa tumaini langu, Ee Bwana Mwenyezi, tegemeo langu tangu ujana wangu.

6
נִוְיִ אֶתְהַ אִמִּי מִמְעֵי מִבְּטוֹן נִסְמַכְתִּי וְעֲלִיךָ
ulinichukua wewe la-mama-yangu kutoka-tumbo tangu-tumboni nimetegemea Kwako
[H1491](#) [H0517](#) [H4578](#) [H0990](#) [H5564](#)
דַּיְמִי: תְּהִלָּתִי בָךְ
daima sifa-zangu kwako
[H8548](#) [H8416](#)

Tangu kuzaliwa nimekutegemea wewe, ulinitoa tumboni mwa mama yangu. Nitakusifu wewe daima.

7
עֵז: מִחֲסִי- לְרֵבִים הִנֵּיתִי כְּמוֹפֵת
lenye-nguvu kimbilio-langu lakini-wewe kwa-wengi nimekuwa Kama-ishara
[H5797](#) [H4268](#) [H1961](#) [H4159](#)

Nimekuwa kama kioja kwa wengi, lakini wewe ni kimbilio langu imara.

תפארתך:	היום	כל-	תהלתך	פי	ימלא	8
utukufu-wako	siku-yote	siku-yote	sifa-zako	kinywa-changu	Kijazwe	
H8597	H3117	H3605	H8416	H6310	H4390	

Kinywa changu kimejazwa sifa zako, nikitangaza utukufu wako mchana kutwa.

תעזבני:	אל-	כחי	ככלות	זקנה	לעת	תשליכני	אל-	9
usiniadache	usiniadache	nguvu-zangu	zinapokwisha	wa-uzee	wakati	usinitupe	Usinitupe	
	H0408		H3615	H2209	H6256	H7993	H0408	

Usinitupe wakati wa uzee, wala usiniache nguvu zangu zinapopungua.

נועצו	נפשי	ושמרי	לי	אויבי	אמרו	כי-	10
wameshauriana	nafsi-yangu	na-wanaoiangalia	kunihusu	adui-zangu	wamesema	Kwa-maana	
H3289	H5315	H8104		H0341	H0559		

יחדו:
pamoja

Kwa maana adui zangu wananisengenywa, wale wanaonivizia kuniua wafanya hila.

מציל:	אין	כי-	ותפשוהו	רדפו	עזבו	אלהים	לאמר	11
mwokozi	hakuna	kwa-maana	na-mkamateni	mfuateni	amemwacha	Mungu	Wakisema	
H5337	H0369		H8610	H7291		H0430	H0559	

Wanasema, "Mungu amemwacha, mkimbilieni mkamkamate, kwani hakuna wa kumwokoaa."

[חישה]	לעזרת	אלהי	ממני	תרתק	אל-	אלהים	12
[fanya-haraka]	kunisaidia	Mungu-wangu	mbali-nami	usiiondoke	usiiondoke	Mungu	
H2439	H5833	H0430		H7368	H0408	H0430	

(חושפה):
(fanya-haraka)
[H2363](#)

Ee Mungu, usiwe mbali nami, njoo haraka kunisaidia, Ee Mungu wangu.

מבקשי	וכלמה	חרפה	יעטו	נפשי	שטני	יכלו	יבשו	13
wanaotafuta	na-fedheha	aibu	wavae	wa-nafsi-yangu	washtaki	waangamie	Waaibishwe	
H1245	H3639	H2781		H5315	H7853	H3615	H0954	

רעתי:
ubaya-wangu

Washtaki wangu na waangamie kwa aibu, wale wanaotaka kunidhuru na wafunikwe kwa dharau na fedheha.

תהלתך:	כל-	על-	והוספתי	איחל	תמיד	ואני	14
sifa-zako-zote	sifa-zako-zote	juu-ya	na-nitaongeza	nitangojea	daima	Lakini-mimi	
H8416	H3605		H3254	H3176	H8548	H0589	

Lakini mimi, nitatumaini siku zote, nitakusifu zaidi na zaidi.

לא	כי	תשועתך	היום	כל-	צדקתך	יספר	ופי	15
sijui	kwa-maana	wokovu-wako	siku-yote	siku-yote	haki-yako	kitasimulia	Kinywa-changu	
H3808		H8668	H3117	H3605	H6666		H6310	

ספרות:
hesabu-yake
[H5615](#)

רעתי
sijui
[H3045](#)

Kinywa changu kitasimulia haki yako, wokovu wako mchana kutwa, ingawa sifahamu kipimo chake.

16 אָבוּא נִיטאַקִיזאַ בּוֹנְגֻוּוּ קוּוּוּ אַדְנִי יְהוָה אִזְכִּיר צִדְקָתְךָ לְבָרְךָ :
 Nitakuja kwa-nguvu za-Bwana Yahwe nitakumbuka haki-yako peke-yako
[H0935](#) [H1369](#) [H0136](#) [H3069](#) [H2142](#) [H6666](#) [H0905](#)

Ee Bwana Mwenyezi, nitakuja na kutangaza matendo yako makuu, nitatangaza haki yako, yako peke yako.

17 אֱלֹהִים לְמַדְתִּי מִנְעוּרִי וְעַד-הַיּוֹם אֲנִיד נִיטַנְגַזַּא מַאֲיָבֻ-יָאקוּ
 Mungu umenifundisha tangu-ujana-wangu na-hadi sasa ninatangaza maajabu-yako
[H0430](#) [H3925](#) [H5704](#) [H2008](#) [H5046](#) [H6381](#)

Ee Mungu, umenifundisha tangu ujana wangu, hadi leo ninatangaza matendo yako ya ajabu.

18 וְגַם עַד-וּזְקָנָה וְשִׁיבָה אֱלֹהִים אֶל-תַּעֲזֹבְנִי עַד-אֲנִיד זְרוּעֶיךָ
 Na-hata hadi uzee Mungu usiniache hadi nisitangaze mkuu-wako
 Na-hata hadi uzee Mungu usiniache hadi nisitangaze mkuu-wako
[H1571](#) [H5704](#) [H2209](#) [H7872](#) [H0430](#) [H408](#) [H5704](#) [H2220](#) [H5046](#)

לְדֹר-לְכָל-יְבוּא נְבוּרְתְּךָ :
 kwa-kizazi kila atakayekuja nguvu-yako
[H1755](#) [H3605](#) [H0935](#) [H1369](#)

Ee Mungu, usiniache, hata niwapo mzee wa mvi, mpaka nitangaze uwezo wako kwa kizazi kijacho, nguvu zako kwa wote watakaokuja baadaye.

19 וְצִדְקָתְךָ אֱלֹהִים עַד-מְרוֹם אֲשֶׁר-עָשִׂיתָ נְדָלוֹת אֱלֹהִים מִי
 Na-haki-yako Mungu hadi juu wewe-uliyefanya uliyefanya makuu Mungu nani
[H6666](#) [H0430](#) [H5704](#) [H4791](#) [H5704](#) [H0430](#) [H4310](#) [H0430](#)

כָּמוֹךָ :
 kama-wewe
[H3644](#)

Ee Mungu, haki yako imefika juu katika mbingu, wewe ambaye umefanya mambo makuu. Ee Mungu, ni nani aliye kama wewe?

20 אֲשֶׁר [וְהִיאֲנִי] אֲשֶׁר [וְהִיאֲנִי] וְרַעוֹת תָּשׁוּב רַבּוֹת צְרוּת (וְהִיאֲנִי) הִרְאִיתָנִי
 Wewe-uliyenionyesha [uliyetuonyesha] (uliyenionyesha) dhiki nyingi na-mbaya utarudi utarudi
[H7200](#) [H7200](#) [H7725](#) [H7725](#) [H7725](#) [H7725](#)

[תְּחִינִי] (תְּחִינִי) וְנִמְתְּחֵמוֹת הָאָרֶץ תָּשׁוּב תַּעֲלִי :
 [kututia-hai] (kunitia-hai) na-kutoka-vilindi vya-nchi utarudi kunipandisha
[H2421](#) [H2421](#) [H8415](#) [H0776](#) [H7725](#) [H5927](#)

Ingawa umenifanya nipate taabu, nyingi na chungu, utanihuisha tena, kutoka vilindi vya dunia utaniinua tena.

21 וְתָרַב וְגַדְלָתִי וְתִסָּב וְתִנְחַמְנִי :
 Ongeza ukuu-wangu na-unigeuke unifariji
[H1420](#) [H5437](#) [H5162](#)

Utaongeza heshima yangu na kunifariji tena.

22 גַּם-וְאֲנִי אֲוִדָּךְ בְּכָל-יְנֻבִי אֲמִינִיף-וָאֲנִי אֱלֹהֵי
 Pia mimi nitakushukuru kwa-chombo cha-kinubi uaminifu-wako Mungu-wangu
[H1571](#) [H0589](#) [H3034](#) [H3627](#) [H0571](#) [H0430](#)

אֲזַמְרָה לְךָ בְּכַנְדוֹר קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל :
 nitakuimbia kwako kwa-kinanda Mtakatifu wa-Israeli
[H2167](#) [H3658](#) [H6918](#) [H3478](#)

Ee Mungu wangu, nitakusifu kwa kinubi kwa ajili ya uaminifu wako; Ee Uliye Mtakatifu wa Israeli, nitakuimbia sifa kwa zeze.

אָנפֿשִׁי	לָךְ	אַזְמִירָהּ	כִּי	שְׂפָתַי	זִרְנוּנָהּ	
na-nafsi-yangu	wewe	ninapokuimbia	ninapokuimbia	midomo-yangu	Zitaimba-kwa-furaha	
H5315		H2167		H8193		

23

פְּרִיתִּי:	אֲשֶׁר
umeikombea	ambayo
H6299	

Midomo yangu itapaza sauti kwa furaha ninapokuimbia sifa, mimi, ambaye umenikomboa.

בָּשׂוּ	כִּי־	צִדְקָתְךָ	תְּהַגִּידָהּ	הַיּוֹם	כָּל־	לְשׁוֹנֵי	נֶם־
wameaibishwa	kwa-maana	haki-yako	utazungumza	siku-yote	siku-yote	ulimi-wangu	Pia
H0954		H6666	H1897	H3117	H3605	H3956	H1571

24

רַעֲתֵי:	מְבַקְשֵׁי	חֲפָרוֹ	כִּי־
ubaya-wangu	wanaotafuta	wamefedhehedheshwa	kwa-maana
	H1245	H2659	

Ulimi wangu utasimulia matendo yako ya haki mchana kutwa, kwa maana wale waliotaka kunidhuru, wameaibishwa na kufadhaishwa.